

Etelä-Karjalan Klassinen kuoro esittää

Bruckner

Messu C –duuri

Mozart

Vesperae Solennes de Confessore

kapellimestari Toomas

Kapten

sopraanosolisti Outi

Wasama

Lappeen Marian kirkossa
sunnuntaina **19.12.2004 klo 20**

Liput 10 €

Etelä-Karjalan Klassinen kuoro

Sopraano: Mirva Anttonen, Tuija Hautakangas, Henna Heinänen, Lahja Ilves, Aino Kiiskinen, Katri Knuutila, Ulla Pikarinen, Outi Rantatulkki, Maijaleena Rouhiainen, Silvia Soosalu, Siiri Susitaival, Anne Uitto

Alto: Anni Forsman, Pirkko Grönlund, Aira Kietäväinen, Tuula Liikka, Päivi Lintunen, Kyllikki Mäki-Burakowski, Tuula Neuvonen, Marianne Nyström, Helka Pakkanen, Sirkku Parviainen, Leena Priha, Kristiina Sojamo-Hetema, Kaisu Summanen, Marja Toivonen

Tenori: Hannu Kärkkäinen, Seppo Laaksovirta, Eero Oikkonen, Tero Piiparinen, Tarmo Soljasalo

Basso: Pertti Huttunen, Niilo Isomäki, Boris Karandassov, Sakari Kiiskinen, Arto Kyllönen, Erkki Pikarinen, Jorma Reinikainen, Hermann Sund

Etelä –Karjalan Klassinen kuoro on noin 40 laulajan sekakuoro. Kuoro perustettiin aikanaan Etelä-Karjalan Maakuntakuoron nimellä, kunnes nimeä muutettiin kuvaamaan paremmin kuoron esittämää musiikkia. Kuoron taiteellinen johtaja on professori **Toomas Kapten**, tallinnalainen kapellimestari ja kuoropedagogi, Eestin Musiikkiakatemian kapellimestariosaston johtaja. Hän saapuu Lappeenrantaan koulutusvierailuille viikonloppuisin, konserttijaksolla tavallisesti koko viikoksi, ja valmentaa Klassisen kuoron lisäksi seudun muitakin kuoroja niin paljon kuin kalenteriin mahtuu. Koulutustoimintaa rahoittavat mm. Työväen sivistysliitto ja Lappeenrannan kaupungin kulttuuritoimi. Kuoroa ylläpidetään jäsenmaksuilla, esiintymisillä ja konsertteja tuottamalla, lisäksi kuoro saa tukea mm. seurakuntayhtymältä. Viikoittain kuoroa harjoituttaa musiikinopettaja **Maijaleena Rouhiainen**.

OHJELMA

Anton Bruckner: Messu C-duuri

1. Kyrie
2. Credo
3. Sanctus
4. Benedictus
5. Agnus dei

Wolfgang Amadeus Mozart: Vesperae Solennes de Confessore

1. Dixit Dominus
2. Confitebor
3. Beatus vir
4. Laudate pueri
5. Laudate Dominum
6. Magnificat

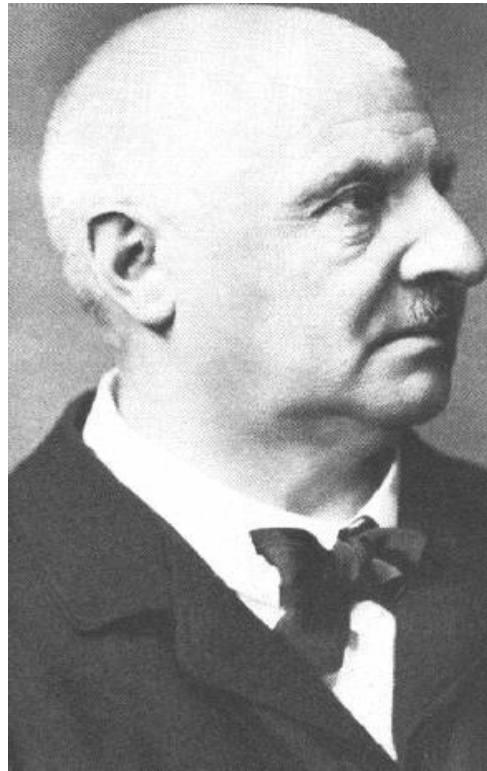
Outi Wasama, sopraano
Päivi Lintunen, altto
Tarmo Soljasalo, tenori
Boris Karandassov, basso

Boguslaw Kobierski, viulu
Riitta Lind, viulu
Taija Pelkonen, alttoviulu
Eeva-Maria Nurmi, sello
Pentti Vesala, kontrabasso
Mikael Pulkkinen, käyrätorvi
Sari-Anna Lintunen, käyrätorvi
Marko Kupari, urut

Pertti Huttunen, tekstien luku

KAPELLIMESTARI TOOMAS KAPTEN

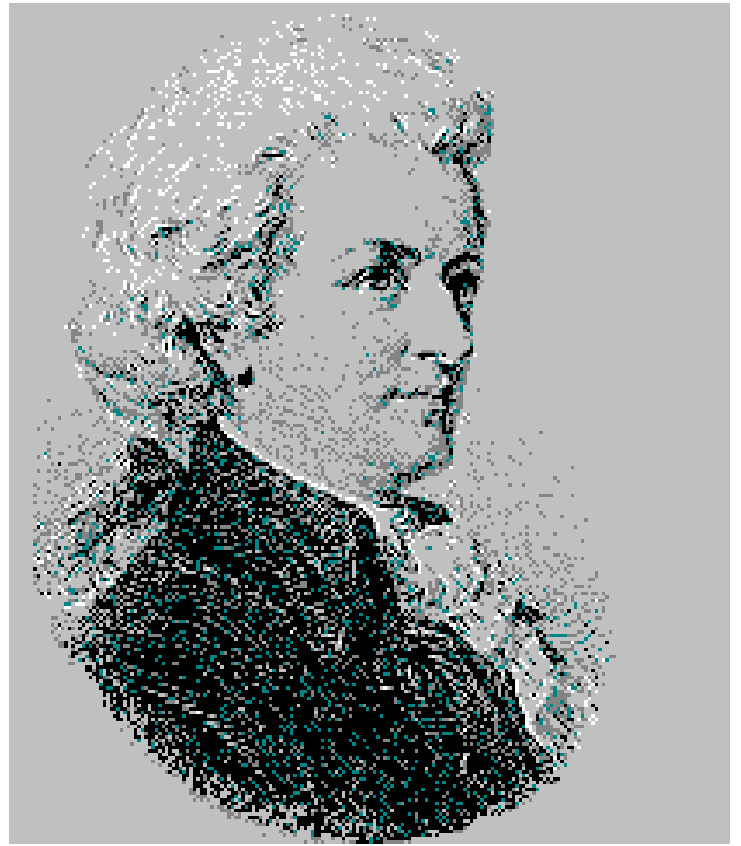
Itävaltalainen **Anton Bruckner (1824-96)** oli urkuri, opettaja ja ennen kaikkea säveltäjä, jonka tuotantoon kuuluu yhdeksän monumentaalista sinfoniaa. Koko aikuisikänsä Bruckner omisti uskonnolle, opiskelulle ja harjoittelulle. Rakkaus Jumalaan, Itävallan luontoon ja ihmisiin, Wagneriin ja urkuihin täyttivät hänen elämänsä - hän soitti urkuja kotikirkkonsa messuissa jo 10-vuotiaana. Alunperin "maalaisena" hän oli erilainen kuin muut aikalaisensa, hienostuneet romanttiset säveltäjät. Hän saattoi vaikuttaa ujolta, yksinkertaiselta ja naiivilta, mutta oli työssään ja sisäisesti varma ja vakaa.



Bruckner oli harras katolilainen, ja hänen kirkkomusiikkinsa on oman aikansa hienointa. Hän sävelsi kolme suurta messua kuorolle ja orkesterille, mutta hänen tuotantonsa olennainen osa ovat myös motetit, jotka kuuluvat katolisen kirkkomusiikin parhaisiin teoksiin. Lyhyt, mutta vaikuttavan kaunis C-duuri – messu tuo kauniisti esiin nuoren säveltäjän hartauden.

Kesti kauan, ennen kuin Bruckner tuli tunnetuksi säveltäjänä. Vuosi 1884 oli hänen uransa käännekohta. Seitsemäs sinfonia oli menestys, ja muitakin sinfonioita alettiin arvostaa. 1890-luvulla säveltäjästä oli jo tullut kuuluisa.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) sävelsi suurimman osan kirkkomusiikistaan varhaisina Salzburgin vuosinaan toimiesaan paikallisen arkkipiispan alipalkattuna hovimuusikkona. Tähän teosryhmään sisältyy 16 messua sekä muutamia kymmeniä muita teoksia, niiden joukossa kaksi laajaa vesper-sävellystä, jotka on tarkoitettu päivän viimeistä edellistä rukoushetkeä varten (vesperae= ilta). Näistä vespereistä jälkimmäinen - Vesperae solennes de Confessore (KV 339) - kuuluu Mozartin hienoimpien kirkkomusiikkiteosten joukkoon. Se on valmistunut Salzburgissa vuonna 1780, hiukan ennen kuin Mozart siirtyi vapaaksi taiteilijaksi Wieniin.



Nyt kuultava Vesperae solennes de Confessore, kirkon iltarukoushetken musiikki, on Mozartin suurenmoisimpia kuoro-orkesteriteoksia. Teoksen viides osa, sen musiikillinen huipennus on tunnettu sopraanosoolo, suorastaan ylimaallisen kaunis Laudate Dominum, niin ikään yksi musiikin historian tunnetuimmista teemoista.

ANTON BRUCKNER (1824-1896):

Messu C-duuri

KYRIE

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

GLORIA

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens. Domine fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

CREDO

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos nomines et propter nostram salutem descendit de coelis: Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis; sub Pontio Pilato passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum scripturas, Et ascendit in coelum; sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis.

Herra armahda. Kristus armahda. Herra armahda.

Jumalan on kunnia korkeuksissa, maan päällä rauha ihmisillä, joita hän rakastaa. Me kiitämme sinua, me siunaamme sinua, me palvomme sinua, me ylistämme sinua. Tuomme kiitoksen sinulle suuren kunniasi tähden. Herra Jumala, taivaallinen Kuningas, Jumala, kaikkivaltias Isä. Herra, ainokainen Poika, Jeesus Kristus. Herra Jumala, Jumalan Karitsa, Isän Poika. Sinä, joka poistat maailman synnit, armahda meitä. Sillä sinä yksin olet pyhä, sinä yksin olet Herra, sinä yksin olet korkein, Jeesus Kristus. Pyhän Hengen kanssa, Isän Jumalan kunniaassa. Amen.

Me uskomme yhteen Jumalaan, Isään, Kaikkivaltiaaseen, taivaan ja maan, kaikkien näkyväisten ja näkymättömien Luojaan, ja yhteen Herraan, Jeesukseen Kristukseen, Jumalan ainoaan Poikaan, joka ennen aikojen alkua on Isästä syntynyt, Jumala Jumalasta, Valkeus Valkeudesta, tosi Jumala tosi Jumalasta, syntynyt, ei luotu, joka on samaa olemusta kuin Isä ja jonka kautta kaikki on saanut syntynsä, joka meidän ihmisten ja meidän pelastuksemme tähden astui alas taivaista, tuli lihaksi Pyhästä Hengestä ja neitsyt Mariasta ja syntyi ihmiseksi, meidän edestämme ristiinnaulittiin Pontius Pilatuksen aikana, kärsi kuoleman ja haudattiin, nousi kuolleista kolmantena päivänä, niin kuin oli³ kirjoitettu, astui ylös taivasiin,

Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit; Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi. Amen.

SANCTUS

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra Gloria tua. Osanna in excelsis.

BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Dona nobis pacem.

istuu Isän oikealla puolella ja on kirkkaudessa tuleva takaisin tuomitsemaan eläviä ja kuolleita, ja jonka valtakunnalla ei ole loppua. Uskomme Pyhään Henkeen, Herraan ja eläväksi tekijään, joka lähtee Isästä ja Pojasta ja jota yhdessä Isän ja Pojan kanssa kumarretaan ja kunnioitetaan ja joka on puhunut profeettojen kautta. Uskomme yhden, pyhän, yleisen⁴ ja apostolisen kirkon⁵. Tunnustamme yhden kasteen syntien anteeksiantamiseksi, odotamme kuolleiden ylösnousemusta ja tulevan maailman elämää

Pyhä Herra Jumala Sebaot. Täydet ovat taivaat ja maat sinun kunniaasi. Hoosianna korkeudessa.

Siunattu olkoon hän, joka tulee Herran nimeen.

Jumalan karitsa, joka pois otat maailman synnit, armahda meitä. Anna meille rauhasi.

Wolfgang Amadeus Mozart:
Vesperae Solennes de Confessore

I DIXIT DOMINUS

Dixit Dominus Domino meo: Sede a dextris meis: Donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum. Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum. Tecum principium in die virtutis tuae, in splendoribus sanctorum: ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus et non poenitebit eum: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech. Dominus a dextris tuis, confregit in die irae suae reges. Judicabit in nationibus, inplebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum. De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.

Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

II CONFITEBOR

Confitebor tibi Domine in toto corde meo: in consilio justorum, et congregatione. Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates ejus. Confessio et magnificentia opus ejus: et justitia ejus manet in saeculum saeculi. Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator et justus: escam dedit timentibus se. Memor erit in saeculum

Herra sanoo minun herralleni: "Istu oikealle puolelleni. Minä kukistan vihollisesi, panen heidät jalkojesi alle, korokkeeksi valtaistuimesi eteen. Herra, Siionin valtias, ojentaa sinulle hallitsijan sauvan. Ulottukoon sinun mahtisi myös vihollistesesi yli! Nyt sinulla on valta, kansasi seuraa sinua yhtenä miehenä. Pyhällä vuorilla minä sinut synnytin, sinä synnyit kuin kaste aamuruskon helmasta."

Näin on Herra vannonut, eikä hän valaansa peruuta: "Sinä olet pappi ikuisesti, sinun papputesi on Melkisedekin pappetta." Herra on sinun oikealla puolellasi. Kun hän vihastuu, hän murskaa kuninkaat. Hän tuomitsee kansat: kaikkialla on ruumiita, joka puolella on katkottuja päitä. Kuningas juo purosta matkansa varrella. Voittoisana hän kohottaa päänsä. **(Psalmi 110)**

Kunnia olkoon Isän, Pojan ja Pyhän Hengen. Niin kuin oli alussa, on nyt ja aina, iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Koko sydämestäni minä ylistän Herraa oikeamielisten joukossa, seurakunnan keskellä. Suuret ovat Herran teot! Joka niitä rakastaa, tutkii niitä. Mahtavat ja ihmeelliset ovat hänen työnsä, iäti pysyy hänen vanhurskas valtansa, iäti muistettavia ovat ihmeet, jotka hän on tehnyt. Anteeksiantava ja laupias on Herra! Hän ravitsee ne, jotka häntä

manuum ejus veritas et judicium. Fidelia omnia mandata ejus: confirmata in testamenti sui: virtutem operum suorum annuntiabit populo suo: Ut det illis hereditatem gentium: opera saeculum saeculi, facta in veritate et aequitate. Redemptionem misit Dominus populo suo: mandavit in aeternum testamentum suum. Sanctum et terribile nomen ejus; initium sapientiae timor Domini. Intellectus bonus omnibus facientibus eum: laudatio ejus manet in saeculum saeculi.

Gloria Patri...

III BEATUS VIR

Beatus vir, qui timet Dominum: in mandatis ejus volet nimis. Potens in terra erit semen ejus: generatio rectorum benedicetur. Gloria et divitiae in domo ejus: et justitia ejus manet in saeculum saeculi. Exortum est in tenebris lumen rectis: misericors, et miserator, et justus. Jucundus homo qui miseretur et commodat, disponet sermones suos in judicio: quia in aeternum non commovebitur. In memoria aeterna erit Justus: ab auditione mala non timebit. Paratum cor ejus sperare in Domino, non commovebitur donec despiciat inimicos suos. Dispersit dedit pauperibus: justitia ejus manet in saeculum saeculi: cornu ejus exaltabitur in gloria. Peccator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet: desiderium peccatorum peribit.

Gloria Patri...

IV LAUDATE PUERI

Laudate pueri Dominum, laudate nomen Domini. Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc, et usque in saeculum. A solis

pelkäävät, hän muistaa liittonsa ikuisesti. Hän on teoillaan osoittanut kansalleen voimansa, hän on antanut sille omaksi toisten kansojen maat. Kaikki, mitä hän tekee, on oikein, ja se pysyy, hänen säädöksensä eivät muutu. Hän on vahvistanut ne ikuisiksi ajoiksi, ne ovat oikeat ja lujat. Hän vapautti kansansa, hän sääti liittonsa ikuisiksi. Hän on pelottava, hän on pyhä! Herran pelko on viisauden alku, viisas se, joka hänen tahtonsa täyttää. Kaikukoon Herran ylistys ajasta aikaan! **(Psalmi 111)**

Kunnia olkoon Isän...

Hyvä on sen osa, joka pelkää Herraa ja rakastaa Herran käskyjä. Hänen jälkeläisistään tulee maan mahtavia, polvi polvelta saavat oikeamieliset siunauksen. Vauraus ja rikkaus täyttää hänen kotinsa. Hänen vanhurskautensa pysyy. Pimeydessäkin koittaa oikeamieliselle valo. Vanhurskas on anteeksiantava ja laupias. Hyvin käy sen, joka on armelias ja lainaa omastaan muille, sen, joka aina toimii oikeuden mukaan. Oikeamielinen ei koskaan horju, hänet muistetaan ikuisesti. Ei hän pelkää pahoja viestejä, vaan luottaa vakain mielin Herraan. Hän on vahva ja rohkea, ei hän pelkää, ja pian hän katsoo voittajana ahdistajiinsa. Hän antaa avokätisesti köyhille, hän toimii aina vanhurskaasti ja kulkee pystyssä päin. Sen nähdessään jumalaton vimmastuu, kiristelee hampaitaan, pakahtuu raivoonsa. Tyhjiin raukeavat jumalattomien toiveet! **(Psalmi 112)**

Kunnia olkoon Isän...

Ylistäkää Herran nimeä, ylistäkää, te Herran palvelijat! Siunattu olkoon Herran nimi nyt ja aina! Idän ääriältä kaukaiseen

ortu usque ad occasum, laudabile nomen Domini. Excelsus super omnes gentes Dominus, et super coelos gloria ejus. Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, et humilia respicit in coelo et in terra? Suscitans a terra inopem, et de stercore erigens pauperem. Ut collocet eum cum principibus, cum principibus populi sui. Qui habitare facit sterilem in domo, matrem filiorum laetantem.

Gloria Patri...

V LAUDATE DOMINUM

Laudate Dominum omnes gentes: laudate eum omnes populi: Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus: et veritas Domini manet in aeternum.

Gloria Patri...

VI MAGNIFICAT

Magnificat anima mea Dominum. Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo. Quia respexit humilitatem ancillae suae: ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. Quia fecit mihi magna, qui potens est, et sanctum nomen ejus. Et misericordia ejus a progenie in progenie timentibus eum. Fecit potentiam in brachio suo: dispersit superbos mente cordis sui. Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles. Esurientes implevit bonis: et divites dimisit inanes. Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae: Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini ejus in saecula. Gloria Patri... Amen.

länteen saakka kaikukoon Herran nimen ylistys! Herra on korkea, kaikkien kansojen valtias, yli taivaitten kohoaa hänen kirkkautensa. Onko ketään Herran, meidän Jumalamme, vertaista? Hän istuu valtaistuimellaan korkeuksissa mutta näkee alas maan syvyyksiin. Ei ole taivaassa, ei maassa ketään hänen vertaistaan! Hän nostaa köyhän tomusta, hän kohottaa kurjan loasta ja asettaa hänet ylhäisten joukkoon, kansansa ylimysten vierelle. Hän turvaa hedelmättömälle naiselle kodin, antaa hänelle lapsia ja äitiyden ilon. **(Psalmi 113)** Kunnia olkoon Isän...

Kiittäkää Herraa, kaikki kansat! Ylistäkää häntä, kansakunnat! Rajaton on hänen rakkautensa, iäti hän on meille uskollinen. Halleluja! **(Psalmi 117)**

Kunnia olkoon Isän...

Minun sieluni suuresti ylistää Herraa, ja minun henkeni riemuitsee Jumalasta, vapahtajastani; sillä hän on katsonut palvelijattarensa alhaisuuteen. Katso, tästedes kaikki sukupolvet ylistävät minua autuaaksi. Sillä Voimallinen on tehnyt minulle suuria, ja hänen nimensä on pyhä, ja hänen laupeutensa pysyy polvesta polveen niille, jotka häntä pelkäävät. Hän on osoittanut voimansa käsivarrellaan; hän on hajottanut ne, joilla oli ylpeät ajatukset sydämessään. Hän on kukistanut valtiaat valtaistuimilta ja korottanut alhaiset. Nälkäiset hän on täyttänyt hyvyyksillä, ja rikkaat hän on lähettänyt tyhjinä pois. Hän on ottanut huomaansa palvelijansa Israelin, muistaaksensa laupeuttaan Aabrahamia ja hänen siementänsä kohtaan iankaikkisesti, niin kuin hän on meidän isillemme puhunut. (Luukas 1:46-55) Kunnia olkoon Isän... Amen.

Etelä-Karjalan Klassinen kuoro kiittää tuesta:



KIINTEISTÖMAAILMA Tehonelikko Oy LKV
Kirkkokatu 10
53100 LAPPEENRANTA
04030 44444



LAPPEENRANNAN LÄÄKÄRIASEMA OY





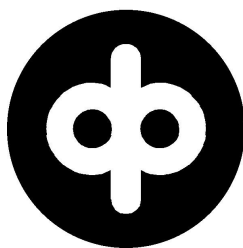
Fysio-Eskola

Valtakatu 38B, Lappeenranta

puh (05) 451 6292

fax (05) 415 6155

webmaster@fysio-eskola.fi



ETELÄ-KARJALAN

OSUUSPANKKI